



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/452/Add.7
19 November 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Шестнадцатые периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 2003 году

Добавление

Объединенная Республика Танзания*

[27 октября 2004 года]

* Настоящий документ содержит восьмой-шестнадцатый периодические доклады Объединенной Республики Танзании, подлежавшие представлению соответственно 26 ноября 1987 года, 1989 года, 1991 года, 1993 года, 1995 года, 1997 года, 1999 года, 2001 года и 2003 года соответственно и представленные в одном документе. Шестой и седьмой периодические доклады, представленные в одном документе, и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассматривал эти доклады, см. в документах CERD/C/131/Add.11 и CERD/C/SR.112.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение.....	1	3
I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	2 - 5	3
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ.....	6 - 61	4
Статья 2.....	6 - 9	4
Статьи 3 и 4.....	10 - 11	5
Статья 5.....	12 - 44	6
Статья 6.....	45 - 56	16
Статья 7.....	57 - 61	20
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	62	22

Введение

1. Настоящий документ содержит восьмой-шестнадцатый периодические доклады, представляемые правительством Объединенной Республики Танзании в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он был подготовлен согласно руководящим принципам, изданным Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/70/Rev.5).

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2. Объединенная Республика Танзания является союзом между Республикой Танганьикой и Занзибаром, возникшим 26 апреля 1964 года. Танзания расположена в Восточной Африке между 29° и 41° восточной долготы и 1° и 12° южной широты, покрывая площадь размером 942 600 км². Она граничит с Республикой Кенией и Угандой на севере, Руандой, Бурунди и Демократической Республикой Конго на западе, Замбией, Малави и Мозамбиком на юге и омывается Индийским океаном на востоке. Климат в Танзании тропический. По данным переписи 2002 года, население Объединенной Республики Танзании насчитывает 34 569 232 человека, 51% из которых составляют женщины и 49% - мужчины. На лица моложе 15 лет приходится 46% общей численности населения. В стране проживают примерно 126 этнических групп, говорящих на различных этнических языках. Однако большинство населения говорит на суахили, являющемся национальным языком. Этот язык служит символом единства, поскольку он выступает важнейшим средством общения и хозяйственных связей.

3. Данные о демографическом составе отсутствуют, поскольку религия или убеждения и расовая принадлежность не входят в число вопросов, задаваемых в ходе национальной переписи населения и жилого фонда. Это было сделано для того, чтобы не поощрять трайбализм и религиозную нетерпимость, а содействовать поддержанию государственного социализма и государственности. Как указывается в настоящем докладе, в стране поощряется использование суахили, который принят в качестве национального языка.

4. Правовая система Объединенной Республики Танзании построена на основе общего права. Категории законов, действующих в Танзании, охватывают статутное право, обычное право, прецедентное право (прецедент) и ордонанс 1961 года об отправлении правосудия и применении законов.

5. С 1992 года Объединенная Республика Танзания является многопартийным государством. В стране насчитывается 17 политических партий. Статья 4 Конституции Объединенной Республики Танзании предусматривает, что вся государственная власть в Танзании осуществляется и контролируется тремя ветвями государственной власти – законодательной (парламент), судебной и исполнительной. Эти три ветви власти независимы друг от друга. Танзания также придерживается принципа господства права.

II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

Статья 2

6. В соответствии со статьей 13 Конституции Объединенной Республики всякого рода дискриминация в конституционном порядке запрещена. Органам государства или властям, выполняющим государственные функции или оказывающим соответствующие услуги, запрещается осуществлять дискриминацию в отношении какого-либо лица по признаку цвета кожи, происхождения, социальной принадлежности и т.д. Каждый человек, который считает, что он подвергся или подвергается дискриминации, может добиваться возмещения в суде. Понятие дискриминации надлежащим образом определяется в статье 13 Конституции. Оно согласуется с определением, содержащимся в Конвенции.

7. До достижения независимости государственная служба и политическая деятельность в Танзании находились в ведении нетанзанийцев. Танзания предприняла позитивные действия в интересах местных танзанийцев, которые в эпоху колониального господства находились в маргинализованном положении, с тем чтобы они взяли на себя выполнение указанных функций. Хотя в Танзании не существует каких-либо конкретных законов, касающихся расовой дискриминации, действуют четкие положения, служащие этой цели. Например, статья 63 b) 1) Уголовного кодекса, глава 16, предусматривает:

"Любое лицо, которое делает перед тем или иным собранием заявление, могущее привести к недовольству среди кого-либо из жителей Объединенной Республики или возникновению чувства враждебности между различными классами или общностями людей, проживающих в Объединенной Республике, считается виновным в совершении мисдиминора..."

8. В 1984 году в Конституцию Объединенной Республики Танзании был включен *Билль о правах*. Права, изложенные в Билле о правах, могут быть защищены в судебном порядке в соответствии с законом № 33 от 1994 года об обеспечении соблюдения

основных прав и обязанностей. Статья 8 этого закона наделяет Высокий суд Танзании юрисдикцией заслушивать и вносить решения по любому заявлению, поданному каким-либо лицом согласно статье 4 Конституции. В течение последнего десятилетия Высокий суд и Апелляционный суд играли конструктивную роль в деле поощрения прав человека и основных свобод с использованием процедуры судебного надзора. Статья 9 Конституции устанавливает, что государственные власти и учреждения должны проводить политику и деятельность, обеспечивающие равные возможности всем гражданам независимо от цвета кожи, расы, племени, религии или жизненного статуса. В статье 9 h) дополнительно запрещаются все формы несправедливости, запугивания, дискриминации, коррупции, угнетения или привилегий и содержится призыв к их искоренению.

9. Танзания является светским государством. Конституция предусматривает отделение церкви от государства; граждане обязаны придерживаться принципа религиозной терпимости.

Статьи 3 и 4

10. Танзания всегда выступала за недискриминацию любых граждан. Статьи 9 f) и 13 Конституции прямо запрещают расовую дискриминацию, основанную на расе, цвете кожи, родо- и этническом происхождении. Такая позиция стала нормой с момента достижения независимости 9 декабря 1961 года. Уже более 40 лет танзанийцы самого разного происхождения участвуют в различной социальной, политической, культурной и экономической деятельности без какой бы то ни было дискриминации по отношению друг к другу в соответствии с положениями Конвенции. Сразу после завоевания независимости экономика Танзании была слабой, а социальное обеспечение и уровень жизни большинства населения характеризовались низким уровнем. Небольшое число танзанийцев азиатского происхождения преуспели и оказались в лучшем положении по сравнению с другими гражданами. Возникли настроения, что национальная экономика находится под контролем этих танзанийцев при все большем обнищании коренного населения. Их поддерживали и африканские предприниматели-конкуренты. Некоторые политические партии хотели разжечь такого рода настроения в интересах своей политической выгоды. Государственная политика толковалась в узком смысле. В условиях нынешних широкомасштабных экономических достижений Танзании указанные настроения постепенно исчезают. Правительство подтвердило свою позицию в том, что в Танзании нет места расовой дискриминации.

11. Вплоть до настоящего времени о каких-либо уголовных делах, касающихся расовой дискриминации, не сообщалось.

Статья 5

Равенство перед законом

12. Равенство перед законом предусматривается самим законом и гарантируется статьей 13 1) Конституции. Вместе с тем доступ к правосудию в рамках закона является одним из вопросов, для решения которого правительство прилагает неустанные усилия. Танзания является страной, где установлено господство права; поэтому никто не стоит выше закона.

13. В контексте обеспечения равенства перед законом государственные власти руководствуются принципом естественной справедливости, согласно которому тот или иной человек имеет право на слушание своего дела беспристрастным органом. Принцип естественной справедливости в Танзании нашел применение в деле *Jimmy David Ngonya V. National Insurance Corporation Ltd.* В этом деле истец был уволен со своей должности руководителя филиала корпорации ответчика. Совет директоров уволил его по результатам ревизионного отчета, содержание которого никогда не было доведено до сведения истца, с тем чтобы он мог его оспорить. На заседании совета директоров, посвященном рассмотрению данного вопроса, присутствовал главный управляющий, тогда как истец отсутствовал. Последний ходатайствовал о применении средств правовой защиты *certiorari* и *mandamus*, утверждая, что его увольнение противоречило нормам естественной справедливости. Было установлено следующее: "Поскольку ревизионный отчет наносил ущерб интересам истца и служил основой решения Совета, он должен был быть представлен истцу для высказывания замечаний и для возможного оспаривания; неосуществление этого противоречило праву истца на разбирательство своего дела, и, поскольку главный управляющий, выступавший в роли обвинителя, присутствовал на заседании Совета, который уволил истца, процедура рассмотрения дела в Совете носила предвзятый характер".

14. Танзания выступила и по-прежнему выступает за мир и стабильность. Ее внешняя политика направлена на развитие добрососедских отношений, а также поощрение прав человека и самоопределение. Этот курс получил воплощение на практике в период борьбы за политическую независимость, которую вели государства юга Африки, и борьбы против апартеида в Южной Африке, наконец, было достигнуто правление большинства. Танзания категорически заявляет, что ее территория не будет использоваться для нападения на ее соседей. Танзания запрещает беженцам создавать вооруженные формирования с целью нападения на свою страну происхождения.

15. В порядке гарантирования принципа равенства перед законом и презумпции невиновности статья 13 (6) b) Конституции предусматривает, что любое лицо считается невиновным в совершении какого-либо преступления до тех пор, пока его вина в совершении этого преступления не доказана. Указанный принцип закреплен в Уголовно-процессуальном законе 1985 года и в законе о доказательственном праве 1967 года. Вместе с тем следует отметить, что одной из важнейших проблем в стране является доступ к правосудию: ему препятствуют нищета среди танзанийцев, отсутствие у правительства достаточных ресурсов для реализации своих планов в области развития и неграмотность. В уголовных и гражданских делах малоимущие и меньшинства не могут воспользоваться юридическими услугами адвоката из-за слишком высокой платы за эти услуги. В случае обвинения в тяжком убийстве, простом убийстве или государственной измене государство покрывает расходы на защитника, который должен представлять интересы обвиняемого, однако в случае дел о других преступлениях государство не берет на себя таких обязанностей. В стране были развернуты определенные дискуссии по поводу необходимости предоставления юридической помощи женщинам, неимущим и меньшинствам. В настоящее время правительство проводит глубокие реформы в юридической сфере, в ходе которых будут приняты во внимание такие вопросы, как доступ к юридическим услугам.

16. В процессе решения проблемы доступа к правосудию правительством предпринят ряд инициатив. Через свой фонд среднесрочных ассигнований оно выделяет средства для строительства и реконструкции судебных зданий, наращивания соответствующего потенциала и найма надлежащего персонала. Этот вопрос также решается по линии программы реформы юридического сектора в рамках срочных проектов. Работа правительства дополняется усилиями партнеров по развитию. С двух до пяти увеличилось число учебных заведений, занимающихся подготовкой работников судебной системы, причем одно из них расположено в Занзибаре.

17. Серьезной проблемой является коррупция. Она ограничивает доступ малоимущих, женщин и меньшинств к правосудию. Правительство знает об этой проблеме и предприняло попытки в целях ее решения посредством укрепления деятельности Бюро по предупреждению коррупции, которое расследует все коррупционные дела и осуществляет преследование подозреваемых в судебном порядке. Коррупция квалифицируется в качестве преступления по закону о коррупции № 16 от 1971 года. В дополнение к нормативно-правовым положениям правительством разработаны национальная политика и стратегия по борьбе с коррупцией, которые должны проводиться в жизнь каждым правительственным министерством, департаментом и агентством.

18. Большинство танзанийцев считают правовую систему слишком бюрократичной и обременительной. Правительство работает над этим вопросом. Раньше закон предусматривал, что истец может подать в суд на государство не иначе как с санкции генерального прокурора. Такая процедура, установленная законом № 16 от 1967 года с поправками на основании закона № 40 от 1974 года, по существу означала, что государство должно дать согласие на подачу на него в суд. Указанный закон был пересмотрен и отменен на основании закона № 30 от 1994 года, согласно которому истец должен за 90 дней направить генеральному прокурору уведомление с указанием своего намерения и причин обращения в суд на государство. Сейчас Комиссия по правовой реформе Танзании пересматривает процедуры уголовного и гражданского производства на предмет выявления процессуально обременительных законов. Критике также подвергается требование о заслушивании петиций коллегией из трех судей вместо одного судьи согласно статье 10 закона № 33 от 1994 года об обеспечении соблюдения основных прав и обязанностей. Это служит препятствием для рассмотрения целого ряда дел. Вместе с тем правительство приложило особые усилия в целях решения проблемы, связанной с нехваткой судей Высокого суда, назначив за два года 13 судей. Ожидается, что эта мера приведет к улучшению положения.

19. Конституция Объединенной Республики Танзании не подразумевает дискриминации между гражданами и негражданами в плане обеспечения равенства перед законом. В соответствии со статьей 29, пункт 2 каждый человек в Объединенной Республике Танзании имеет право на равную защиту закона и открытое слушание своего дела судом, а также права на свободу от произвольного и незаконного посягательства на свою частную и семейную жизнь, жилище или корреспонденцию. Однако следует отметить, что иностранцы должны соблюдать законы страны, такие, как закон № 6 от 1995 года о гражданстве и закон № 7 от 1995 года о въезде, которые регулируют, в частности, порядок проживания и работы в Танзании.

20. Правительство прилагает усилия по оказанию помощи неимущим и группам меньшинств. Им был создан департамент по делам неправительственных организаций при канцелярии вице-президента. Этот орган, в частности, уполномочен заниматься вопросами борьбы с нищетой. Кроме того, отдел по делам региональной администрации и местного самоуправления при канцелярии президента рекомендовал муниципальным и окружным советам по всей стране выделять средства на развитие специальных предпринимательских зон, чтобы малоимущие, меньшинства, женщины и молодежь могли вести свой небольшой бизнес. Имеются различные финансовые учреждения, предоставляющие займы вышеуказанным группам; к ним относятся кредитно-сберегательные кооперативные общества, компания "ПРАЙД Танзания" и малые и средние предприятия.

21. Танзания входит в группу тех африканских стран, которые в течение длительного времени принимают значительное число беженцев. В 1990 и 1994 годах в Руанде и Бурунди имели место вопиющие акты геноцида, которые привели к увеличению числа беженцев в Танзании. За период с 2002 года на родину возвратились свыше 215 000 бурундийцев, однако многие другие пока еще не репатрировались. Сейчас около 260 000 бурундийцев остаются в лагерях беженцев в западной части Танзании и еще 470 000, большинство из которых покинули Бурунди в 1972 году, обосновались за пределами лагерей. В первые восемь месяцев 2004 года произошла репатриация более 83 000 бурундийцев, и есть признаки того, что в ближайшее время могут закончиться долгие годы скитаний для оставшихся примерно 500 000 "новых" беженцев, которые уже репатрируются. К декабрю 2002 года около 23 800 беженцев возвратились в Руанду, что положило конец осуществлению программы добровольной репатриации руандийских беженцев в Танзании. Правительство Объединенной Республики Танзании участвовало в реализации этих программ в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

22. Тогда как Танзания создает возможности для самообеспеченности сомалийских беженцев, которые интегрировались на территории страны, она по-прежнему принимает беженцев из Демократической Республики Конго, потоки которых вызваны отдельными вспышками боевых действий, все еще отмечающимися в некоторых районах этой страны.

Право на личную безопасность

23. Статья 16, пункт 1, Конституции Объединенной Республики Танзании предусматривает право на неприкосновенность частной жизни и личную безопасность. Она гласит, что каждый человек заслуживает уважения и обладает правом на защиту своей личности наряду со своей семьей и жилищем. Такая защита распространяется на его частные сообщения. Однако пункт 2 статьи 16 Конституции предусматривает, что в целях обеспечения защиты и безопасности страны правительство разрабатывает правовые стандарты, устанавливающие условия и степень возможного отступления от права конкретного человека на частную жизнь и личную безопасность без ущерба для положений данной статьи.

24. В этой связи в уголовно-процессуальный закон включены положения, направленные на обеспечение соблюдения этого права. Например, арест может быть произведен только после выдачи ордера на арест в соответствии со статьей 13 закона, а обыск проводится только по предъявлении конкретным сотрудником ордера на обыск согласно статье 24. Статья 14 предусматривает ситуации, когда сотрудник полиции может произвести арест

без ордера на арест; это касается ареста лица, у которого обнаружены предметы, которые есть основания считать похищенными, или лица, умышленно препятствующего сотруднику полиции в выполнении тем своих обязанностей.

25. Статья 24 закона предусматривает, что при аресте подозреваемого сотрудник полиции может его обыскать. Однако в статье 26 указывается, что при обыске женщин необходимо уважать их достоинство и что этот обыск должен проводиться женщиной.

Политические права

26. По достижении независимости в 1961 году Танзания была многопартийным государством. В 1965 году в стране была введена однопартийная система, и единственными партиями, которым было разрешено вести политическую деятельность в Объединенной Республике Танзании, являлись правящая партия, Африканский национальный союз Танганьики (ТАНУ), и Партия Афро-Ширази (ПАШ). Все другие политические партии объявлялись вне закона. ПАШ действовала в Занзибаре, а ТАНУ - на материковой части Танзании. В 1977 году эти две партии объединились и на их основе образовалась Чама Ча Мапиндузи (ЧЧМ). В Конституцию были внесены изменения, обеспечившие верховенство этой партии. Сейчас все это кануло в прошлое. В 1995 году были проведены первые многопартийные выборы, на которых партия ЧЧМ получила большинство мест в парламенте и сформировала правительство, которое сейчас находится у власти. Политические реформы способствовали укреплению демократии. В своих уставных документах все политические партии выступают за гендерное равенство. Что касается законодательной власти, то в результате внесения тринадцатой поправки в Конституцию было увеличено количество женщин в парламенте. Статья 66, пункт 1 b), Конституции гарантирует женщинам не менее 20% общего числа мест в парламенте, которых насчитывается 275. Парламент заседает ежеквартально в столице страны Додоме. В целях расширения участия женщин в процессе принятия решений в Конституцию была внесена поправка, предусматривающая предоставление специальных депутатских мандатов женщинам от политических партий, завоевавших по меньшей мере 5% голосов. В настоящее время в рамках этой квоты в парламенте заседают 37 женщин (15% парламентских мест), из которых 28 принадлежат к ЧЧМ, 4 - к Объединенному гражданскому фронту (ОГФ), 3 - к Национальной конвенции за реконструкцию и развитие (НКРР - Магеузи) и по одному депутату представляют Чадему и Объединенную демократическую партию (ОДП); 8 женщин были избраны по одномандатным избирательным округам. Высказываются предложения в отношении увеличения квоты не менее чем до 30%.

27. Для страны характерен процесс по существу мирного и основанного на народном участии развития, а также неконфронтационная политическая структура. Деятельность политических партий регулируется законом № 5 от 1992 года о политических партиях. Статья 12, пункт 1, этого закона ограничивает ведение политической деятельности по месту работы и учебы во избежание лоббирования различных политических интересов в соответствующих учреждениях.

28. Свобода ассоциаций предусматривается в пункте 1 статьи 20 Конституции, в ордонансе № 337 об общественных объединениях, законе № 24 от 2002 года о неправительственных организациях и законе № 5 от 1992 года о политических партиях. Порядок осуществления этой свободы, которая не является абсолютной, должен соответствовать закону. Регламентирующие положения на этот счет содержатся в статье 20 (2) а) - е) самой Конституции. Кроме того, в пункте 4 статьи 20 запрещается принуждение любого лица к вступлению в какую-либо ассоциацию или организацию и отказ в регистрации какой-либо ассоциации или какой-либо политической партии лишь по причине пропагандируемой ею идеологии или философии.

Свобода выражения убеждений

29. Объединенная Республика Танзания уважает свободу выражения убеждений и право своих граждан получать информацию и высказывать и распространять свои мнения. В статье 18, пункты 1 и 2, Конституции Объединенной Республики Танзании прямо предусматривается и провозглашается, что каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное их выражение, а также право искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами независимо от государственных границ и пользоваться свободой от посягательства на свои сообщения.

30. В условиях введения политического плюрализма необходимой составляющей демократии выступает свобода печати. В стране было создано много частных газетных изданий, а также теле- и радиостанций. Ни правительство, ни правящая партия больше не монополизируют средства массовой информации. Вниманию общественности предлагается свыше 15 находящихся в обращении частных газет самой различной направленности. К ним относятся "Гардиан", "Бизнес таймс", "Ист Эфрикан", "Фемели миррор", "Маджира", "Нипаше", "Мтанзания", "Мвананчи", "Эн нуур", "Мзема квели" и "Раи". В соответствии с законом о службах вещания 1993 года правительство учредило Комиссию по делам вещания Танзании, отвечающую за выдачу лицензий на вещание и обеспечение того, чтобы транслируемые в стране радио- и телепрограммы отвечали требуемым стандартам и не подрывали общественную мораль.

31. Свобода средств массовой информации была тесно связана с бурным ростом частных телевизионных станций. Некоторыми из них являются "Индепендент телевижн" (ИТВ), "Телевидение Дар-эс-Салама" (ДТВ), "Костал телевижн нетворк" (СТН), "Стар телевижн", "Агапе телевижн" (АТН), "Ист Эфрикан телевижн" (ИА), "ТВ Бурудани", "Абоод телевижн", "СУА телевижн" и "Чэннел тен". К действующим в стране частным радиостанциям относятся, в частности, "Клаудс ФМ", "Радио уан", "Радио фри Эфрика", "Радио тумайни", "Радио Куизера", "ВАПО радио", "Радио Ухуру", "Радио Куоран" и "Саути ия инджили".

32. Работники средств массовой информации учредили Совет средств массовой информации Танзании в качестве саморегулирующегося органа, призванного защищать их права. Совет является добровольным, независимым и нестатутным органом, созданным журналистами, исходя из идеи того, что представители их профессии в первую очередь должны служить интересам истины, чья право общественности на информацию. Задачи деятельности Совета сводятся к поддержанию свободы средств массовой информации и обеспечению того, чтобы издатели, журналисты, режиссеры, продюсеры, телерадиоведущие и все другие лица, имеющие отношение к средствам массовой информации, придерживались самых высоких профессиональных стандартов и строго соблюдали кодекс этики.

33. Совет по делам средств массовой информации следит за нарушениями кодекса этики и сотрудничает с правительственными органами на всех уровнях. Он также подготавливает и распространяет соответствующие доклады для широкой общественности. Правительство, в свою очередь, издало директиву о создании во всех министерствах, департаментах и агентствах справочных столов, призванных информировать население по вопросам, относящимся к сфере ведения соответствующего ведомства. Средства массовой информации во многом способствовали повышению осведомленности населения по таким различным проблемам, как сексуальное надругательство, эксплуатация несовершеннолетних, калечение женских половых органов и его последствия для здоровья женщин, ВИЧ/СПИД, политическая и экономическая ситуация и т.д.

Свобода ассоциации и собраний

34. Статья 20 Конституции Объединенной Республики Танзании четко предусматривает, что каждый человек имеет право на свободу ассоциации и мирных собраний. В качестве наиболее представительной организации всех танзанийских трудящихся в соответствии с законом об организации профессиональных союзов 1991 года была создана Организация профессиональных союзов Танзании (ОПСТ). Она пришла на смену организации

"Джумуйя я вафаньякази ва Танзания" (ДЖУВАТА), которая была официально связана с правящей ЧЧМ. Последняя решила исключить ДЖУВАТА из списка массовых организаций. Сегодня рабочим разрешается создавать профсоюзы по месту работы. Профсоюзы, такие, как ТУГХЕ, ТРАВУ и ЧАВАТА, входят в Конгресс профсоюзов Танзании (КПСТ), созданный в соответствии с законом о профсоюзах 1998 года.

Право на труд

35. Конституция Объединенной Республики Танзании в статьях 22 и 23 предусматривает равные права и возможности мужчин и женщин в области занятости. Стремление женщин к трудоустройству весьма приветствуется. Установленным правом мужчин и женщин является равное вознаграждение за труд равной ценности. В соответствии с Регламентом государственной службы 1994 года один раз в три года каждой трудящейся женщине из числа рабочих и служащих предоставляется оплачиваемый отпуск по беременности и родам. Конституция также четко провозглашает право всех людей на осуществление трудовой деятельности без дискриминации. Это включает в себя право на свободный выбор профессии, продвижение по работе, обеспеченность работой и гарантию занятости, а также право на дополнительные выплаты. Законами, устанавливающими гарантии занятости в Танзании, являются законы о труде, такие, как ордонанс о выплате компенсации трудящимся, ордонанс о регулировании заработной платы и условий занятости, ордонанс о занятости, закон о выходном пособии 1962 года, закон о гарантии занятости 1964 года и закон № 41 от 1967 года об Индустриальном суде Танзании. Вместе с тем существует всеобъемлющее законодательство о трудовых отношениях, которое было принято Национальным собранием и в настоящее время ожидает фактического введения в действие.

36. Однако Конституция предусматривает и защищает лишь соответствующее право тех, кто уже работает. Не гарантируется, что каждый человек будет трудоустроен. Это происходит потому, что труд как часть экономического права не считается неотъемлемым или же неотделимым правом. Оно входит в число прав, обеспечиваемых государством в пределах имеющихся экономических возможностей и уровня развития.

Право на охрану здоровья и медицинскую помощь

37. В Танзании право на здоровье выходит за рамки положений Билля о правах. Оно предусмотрено в пункте 1 статьи 11 в части II Конституции Объединенной Республики Танзании.

38. До середины 90-х годов государство оказывало услуги в области образования и здравоохранения на безвозмездной основе. В середине 90-х годов стала проводиться политика распределения издержек при предоставлении вышеуказанных услуг. Эта политика была изначально введена в окружных и областных центрах здравоохранения. Она благотворно сказалась на уязвимых группах, например престарелых, детях и женщинах. Вакцинация от шести основных заболеваний по-прежнему делается бесплатно. Дети моложе пятилетнего возраста и престарелые старше 70 лет пользуются бесплатным лечением. Все граждане бесплатно лечатся от таких заболеваний, как туберкулез, проказа, полиомиелит и рак. Правительство в стремлении покончить с вредной практикой, затрагивающей отдельных лиц, принимает новые или изменяет существующие законы; например, по закону № 4 1998 года о применении специальных положений, касающихся сексуальных преступлений, калечение женских половых органов стало квалифицироваться в качестве уголовного преступления. Через неправительственные организации и средства массовой информации правительство просвещает граждан по поводу неблагоприятных последствий этой практики для здоровья женщин. Вскоре правительство ратифицирует Мапутский протокол, который, среди прочего, запрещает и осуждает все формы вредной практики, включая калечение женских половых органов.

ВИЧ/СПИД

39. Серьезную угрозу для нашей страны представляет эпидемия ВИЧ/СПИДа. К декабрю 2001 года в Объединенной Республике Танзании насчитывалось свыше 2 млн. человек, живущих с ВИЧ/СПИДом. От СПИДа страдают более 700 000 человек. В период между 1 января и 31 декабря 2002 года Национальная программа борьбы со СПИДом получила из всех областей материковой части Танзании сообщения в общей сложности о 12 675 случаях заражения. Этой пандемией затронуты многие танзанийские семьи, однако в общинах, в учреждениях и на предприятиях и в сфере оказания медицинских услуг по-прежнему остро стоит проблема стигматизации и дискриминации. В 2001 году президент Бенджамин Мкапа объявил ВИЧ/СПИД национальным бедствием и при канцелярии премьер-министра была образована танзанийская Комиссия по борьбе со СПИДом. Комиссия занимается, в частности, политикой в области ВИЧ/СПИДа, которая охватывает такие вопросы, как передача надлежащих знаний от матери ребенку, антиретровирусное лечение, стигматизация и дискриминация. Правительство пересмотрело законы, касающиеся распространения ВИЧ/СПИДа. Была завершена подготовка соответствующего доклада, который ожидает официального опубликования. Эта мера была предпринята для того, чтобы прийти к разработке всеобъемлющего законодательства по проблематике ВИЧ/СПИДа. Правительство продолжает осуществлять пересмотр законов, касающихся ВИЧ/СПИДа. В целях предупреждения

распространения ВИЧ/СПИДа на общинном уровне развернуты программы повышения осведомленности и оказания практической помощи.

Малярия

40. Еще более смертоносной болезнью в сравнении с ВИЧ/СПИДом является малярия. Правительство ведет настоящую войну с малярией в сотрудничестве с партнерами по развитию. Предпринимаемые меры предусматривают использование обработанных противомоскитных сеток, очистные мероприятия и окуливание мест размножения москитов. В контексте борьбы с малярией правительство одновременно прилагает усилия по искоренению нищеты; например, беременным женщинам и детям бесплатно предоставляются накомарники, а цены на обработанные противомоскитные сетки в целях обеспечения их доступности субсидируются.

Социальное обеспечение

41. Подобно другим развивающимся странам система социального обеспечения в Танзании является не такой четко определенной, как в развитом мире. Порядок функционирования сферы социального обеспечения зависит от договоренностей, существующих в рамках ее структурных механизмов, таких, как система, построенная на институте расширенной семьи. Имеются системы социального обеспечения или те или иные виды систем социального страхования на случай производственного травматизма, старости и смерти. Эти системы финансируются за счет взносов рабочих и служащих. К их числу относятся: Национальный фонд социального страхования, Полугосударственный пенсионный фонд, Пенсионный фонд местных органов самоуправления, Национальная страховая корпорация и Национальный фонд здравоохранения, участие в котором является обязательным для гражданских служащих. Для лиц наемного труда, получающих оклады/заработную плату, создана современная сеть социального обеспечения. Вместе с тем вследствие происходящих изменений, вызванных экономическими реформами и модернизацией, некоторые традиционные системы и учреждения социального обеспечения, такие, как система, в основу которой положен институт расширенной семьи, изживают себя.

Право на образование и подготовку

42. Курс политики в области образования подкрепляется Конституцией Объединенной Республики Танзании. Статья 11, пункт 2, предусматривает право на самообразование, тогда как в соответствии со статьей 11, пункт 3, государство связано обязательством в отношении создания благоприятных условий для образования.

43. В целях обеспечения проведения в жизнь политики в области образования применяются два закона: национальный закон об образовании № 25 от 1978 года (для материковой части Танзании) и закон об образовании № 6 от 1982 года (для Занзибара). Национальный закон об образовании предусматривает обязательное обучение на уровне начального образования в возрасте от 7 до 13 лет. Система образования на материковой части Танзании предусматривает семь лет обязательного начального образования, четыре года среднего образования и два года образования повышенной ступени. В Занзибаре Закон об образовании регулирует систему начального образования. Всеобщее обязательное образование подразумевает десять лет школьного обучения: семь лет начального образования и три года обучения в старшей средней школе.

44. В контексте своих усилий по поощрению и защите общественной морали и традиционных ценностей правительство в 1999 году разработало курс культурной политики, направленной на обогащение и охрану культурного наследия. Правительство, действуя через Национальный музей Танзании, создало систему, посредством которой каждое племя имеет возможность продемонстрировать свою культуру. Племена должны зарегистрировать свою культурную символику в Национальном музее с целью обеспечения его сохранения.

Статья 6

Информация о судебных и законодательных мерах

45. Правовая система Объединенной Республики Танзании через посредство ее Конституции организована по аналогии с системой общего права. Это означает, что действие норм общего права в Танзании обеспечивается в рамках ордонанса об отправлении правосудия и применении законов 1961 года, измененного с учетом танзанийской специфики. Статья 2, пункт 2, ордонанса уполномочивает Высокий суд Танзании осуществлять производство как по уголовным, так и по гражданским делам.

46. В Конституции признается принцип разделения ветвей власти, и государственная власть осуществляется исполнительными, законодательными и судебными органами. Независимость судебных органов предусмотрена в соответствии со статьей 107А Конституции, а верховенство законодательной власти - статьей 64.

47. Районные трибуналы являются административными органами, отправляющими правосудие на низовом уровне. Они занимаются вопросами примирения и не входят в систему судебной иерархии. Районные трибуналы утвердились не по всей стране. Их количество сопоставимо с числом граждан, интересам которых они служат. Однако районные трибуналы разрешают целый ряд вопросов, которые в противном случае передавались бы в суд и долго рассматривались до вынесения решения. Эти трибуналы играют крайне важную роль с точки зрения доступа к правосудию.

48. На низшей ступени судебной иерархии стоит первичный суд в составе магистрата первичного суда и двух народных заседателей. Участие заседателей в отправлении правосудия отражает признание принципа задействия населения в деле обеспечения правосудия. Признанным по закону решением является решение большинства. В Высоком суде работа заседателей сводится к консультированию Суда в вопросах факта, а не права. В окружных судах председательствует магистрат окружного суда, в местных магистратских судах - местный магистрат, а в Высоком суде - судья Высокого суда. В Высоком суде народные заседатели вместе с судьей участвуют в рассмотрении уголовных дел, таких, как убийство, государственная измена и экономические преступления; заседатели Высокого суда не разбирают гражданских дел. Помимо того что Высокий суд обладает широкой юрисдикцией в урегулировании различных споров, в нем также существует две палаты, занимающиеся соответственно торговыми и земельными вопросами. Высшей инстанцией в правовой системе страны является Апелляционный суд Танзании. В настоящее время в его состав входят семь апелляционных судей.

49. В Танзании действуют также специальные суды, например военный суд, созданный на основании закона о национальной обороне № 24 от 1966 года и занимающийся нарушениями воинской дисциплины, Индустриальный суд, созданный на основании Закона об Индустриальном суде № 14 от 1997 года и занимающийся трудовыми спорами, суды по делам несовершеннолетних, занимающиеся отправлением правосудия в отношении несовершеннолетних, жилищные трибуналы, созданные на основании правительственных распоряжений № 435 и № 240 от 1990 года и занимающиеся жилищными спорами, Апелляционный совет по налоговым поступлениям, созданный на основании закона № 15 от 2000 года и занимающийся налоговыми спорами, и районные трибуналы, разрешающие споры на деревенском и поселковом уровнях.

50. Помимо системы обычных судов в соответствии со статьей 125 Конституции Объединенной Республики Танзании создан Специальный конституционный суд. Исключительная функция Суда предусмотрена статьей 126 Конституции Объединенной Республики. Она сводится к тому, чтобы на специальной основе проводить

разбирательство и выносить решения по переданным Суду вопросам в отношении толкования Конституции, когда порядок ее толкования или применения является предметом спора между правительством Объединенной Республики и революционным правительством Занзибара:

"...Специальный конституционный суд неправомочен пересматривать или изменять решение Высокого суда или решение Апелляционного суда, вынесенное в соответствии с положениями статьи 83 Конституции, или решение Апелляционного суда, вынесенное в соответствии со статьей 117...".

Средства правовой защиты от расовой дискриминации

51. С тем чтобы обеспечить надлежащее решение проблемы расовой дискриминации, правительство, согласно статье 129 Конституции, создало в 2000 году Комиссию по правам человека и благому управлению вместо прежней Постоянной комиссии по расследованиям. При выполнении своих функций Комиссия проводит расследования по фактам поданных ею жалоб на нарушения прав человека. Комиссия рассматривала, в частности, жалобы, поданные компанией "Ист Эфрика голд майнс лимитед", базирующейся в округе Тариме, против компании "Резолют (Танзания) лимитед" и др. из Нзеги и против администрации округа Серенгети. Кроме того, Комиссия опубликовала доклад об условиях содержания в танзанийских тюрьмах. Комиссия играет свою роль в деле просвещения общественности, проводя соответствующие встречи, рабочие совещания и симпозиумы с целью повышения осведомленности населения о правах человека.

52. Применительно к международным конвенциям и договорам в рамках правовой системы используется дуалистический подход. Международные конвенции начинают действовать в Танзании только после их инкорпорирования во внутреннее законодательство. После ратификации должно быть принято соответствующее законодательство, с тем чтобы конкретная конвенция приобрела такой же статус, как и другие статуты. Ратификация проводится парламентом согласно статье 63, пункт 3 е), Конституции. Суды подчеркивают, что правительство должно соблюдать свои обязательства по международным или региональным конвенциям. В деле *Transport Equipment Ltd. and John Nolan v. Devram P. Valambhia*, гражданский иск № 49 от 1993 года, было отмечено (*obiter dicta*), что факт неинкорпорирования той или иной международной конвенции, стороной которой является Республика Танзания, в танзанийское право отнюдь не освобождает правительство от обязанности придерживаться ее осуществления. Международные конвенции получают признание посредством лишь подписания и как таковые создают международный обычай, который

признается в порядке общей практики. Поскольку конкретный обычай обуславливается широкими принципами общего права, из вышеуказанных положений *obiter dicta* вытекает, что, даже если Конвенция не инкорпорирована во внутреннее право, на ее положения можно ссылаться в Танзании как на часть обычного международного права (обязательные нормы). Это мнение является *obiter dictum* по нашей Конституции, и в государственной практике такой механизм не предполагает предоставления конвенциям, неинкорпорированным во внутреннее право, одинакового статуса с муниципальным правом, поскольку соответствующие нормы носят подчиненный характер в иерархии законов, в действительности будучи менее значимыми по сравнению с местным обычным правом, которое кодифицировано. В настоящее время правительство проводит реформы в правовой сфере, включая пересмотр статутных законов. Этот пересмотр имеет важное значение для цели устранения противоречий между внутренним правом и международно-правовыми актами. Государство твердо привержено этому курсу.

53. Билль о правах, закрепленный в Конституции Объединенной Республики Танзании и включенный в ее статьи 12-29, согласуется с Всеобщей декларацией прав человека. Как указывалось выше, эти права могут быть защищены в судебном порядке в соответствии с Законом № 33 от 1984 года об обеспечении соблюдения основных прав и обязанностей. Все статуты должны подчиняться этим принципам; в противном случае они могут быть объявлены судами неконституционными. Часто эти положения подвергаются нападкам в связи с тем, что они создают неоправданное бремя, таким образом размывая права человека. Данный вопрос рассматривался судом в деле *Director of Public Prosecutions v. Daudi Pete [1993] TLR 22*. Апелляционный суд заявил, что "любой статут, который в силу своей широкой сферы охвата в определенной степени подпадает под действие и отчасти выходит за рамки требований данной статьи (статья 30 Конституции), не будет утвержден, поскольку, преследуя попытку защитить общество, он ставит его под угрозу". Правительство проводит пересмотр Конституции, с тем чтобы по необходимости усовершенствовать ее положения.

54. В процессе обеспечения эффективного отправления правосудия, касающегося основных прав, установлена процедура судопроизводства с участием трех судей. В Объединенной Республике имеется 11 канцелярий Высокого суда. Они действуют в Аруше, Моши, Таборе, Додоме, Мванзе, Мтваре, Мбее, Сонгеа, Дар-эс-Саламе, Танге и Букобе. Правительство планирует открыть канцелярии Высокого суда во всех 22 областях.

Практика и решения судов

55. Можно сказать, что действующие в стране политические партии придерживаются принципа недискриминации, отражая его в своих уставах. Например, в статьях 4 1) 2) и 5 11) устава правящей партии ЧЧМ осуждается расовая дискриминация любого рода; НКРР - Магеузи также осуждает расовую дискриминацию в своем уставе (статья 13); в уставе Демократической партии (глава первая) подчеркивается, что никто не должен подвергаться дискриминации; в уставе Объединенного народно-демократического фронта (глава вторая, статья 9 с)) осуждается всякая расовая дискриминация; в уставе Объединенного гражданского фронта (статья 6 1) провозглашается нетерпимость к дискриминации; расовая дискриминация также осуждается в уставах Форума за возрождение демократии (глава первая, статья 6 1) b)), Многопартийного демократического союза Танзании (статья 2 3)) и Танзанийской партии труда (статья 8 1)). Однако в Танзании пока еще не создано специальных трибуналов для рассмотрения вопросов расовой дискриминации, поскольку эти вопросы не стоят столь остро. Вместе с тем имеется ряд трибуналов, занимающихся только гражданскими делами (см. пункт 49).

Информация, касающаяся Общей рекомендации XXVI (2000 год) по статье 6

56. Танзания выполняет вышеупомянутую Общую рекомендацию, которая закрепляет право добиваться справедливой и адекватной компенсации или сатисфакции в случае нанесения ущерба в результате расовой дискриминации, которое воплощено в статье 6 Конвенции. В рамках танзанийской правовой системы предусмотрены полномочия в отношении предоставления возмещения лицу, понесшему ущерб в результате унижительного обращения и расовой дискриминации.

Статья 7

Образование и подготовка

57. В 70-е годы Танзания весьма активно вела кампанию по борьбе с неграмотностью. К середине 80-х годов около 80% населения стало грамотным, поскольку начальное образование и образование взрослых были бесплатными. Сегодня качество образования на всех уровнях пострадало. Это вызвано экономическими и социальными проблемами. Неграмотность взрослых увеличилась с 10% в 1986 году до 16% в начале 90-х годов и в настоящее время растет, согласно оценкам ЮНИСЕФ, на 2% в год.

58. Валовой коэффициент охвата высшим образованием составляет примерно 1% от численности соответствующей возрастной группы при аналогичных гендерных, социальных и региональных различиях. Вместе с тем с отменой обязательных школьных взносов в 2002 году возрос контингент учащихся начальных школ. Что касается среднего образования, то показатель перехода из начальной в среднюю школу увеличился с 19,5% в 2001 году до 21,7% в 2002 году. Численность девочек, зачисленных в пятый класс, также повысилась с 38% до 42%, и в общей сложности 4 367 учащихся первого-шестого классов продолжают получать помощь по линии программы поддержки девочек на уровне среднего образования, предполагающей оказание содействия хорошо успевающим ученицам, родители которых не могут позволить себе вносить плату за школьное обучение. С тем чтобы представители общин могли участвовать в осуществлении программы развития начального образования, в 2002 году была сдана в эксплуатацию 15 991 новая учебная аудитория по сравнению с 13 868 учебными аудиториями, предусмотренными по плану. Такой достигнутый за год прогресс привел к увеличению общего коэффициента охвата обучением до 98,6%, тогда как чистый коэффициент охвата обучением составил 80,7%, т.е. несколько ниже 85%, запланированных к 2003 году. Данные показывают, что общий контингент учащихся возрос на 23%. В целях удовлетворения потребностей учащихся правительство добилось увеличения численности учителей на 5,8% и увеличения объема строительства начальных школ - на 4,8% (данные ЮНИСЕФ). Осознавая важность образования, правительство обеспечивает бесплатное всеобщее начальное образование. Однако родители должны платить определенные взносы и покрывать другие расходы по обучению своих детей в системе высшего образования. Вместе с тем правительство предоставляет займы учащимся, продолжающим дальнейшее обучение в университетах и других высших учебных заведениях.

Борьба с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации

59. Хотя в Танзании отсутствует какая-либо политика, касающаяся проблемы расовой дискриминации, Закон об образовании строго запрещает зачисление школьников и студентов в учебные заведения на основе расовых признаков. Таким образом, в сфере образования в Танзании нет места расовой дискриминации.

60. В 1974 году правительство предприняло инициативу по зачислению детей, являющихся выходцами из таких этнических групп, как, в частности, маасаи, вахдзабе и барбаиг, в начальные и средние школы при проставлении специальных проходных оценок, чтобы оценить их знания на этих уровнях.

61. Правительство также формулировало курс культурной политики, целями которой являются:

- a) поощрение использования суахили в качестве национального языка;
- b) поощрение использования местных языков;
- c) содействие развитию искусства и ремесел;
- d) охрана и поощрение культурного наследия;
- e) обеспечение учета национальных ценностей в рекреативной деятельности;
- f) повышение осведомленности населения в целях всестороннего участия в культурной деятельности;
- g) обеспечение уважения семьи как основного общественного института, имеющего крайне важное значение;
- h) развитие образования и подготовки по различным специальностям, имеющим отношение к сфере культуры.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

62. Объединенная Республика Танзания по достоинству оценивает работу, проводимую Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в области поощрения прав человека различных народов мира. Это - один из путей поддержания системы сдержек и противовесов в контексте деятельности государств-участников в интересах уважения достоинства человеческой личности. Правительство привержено делу осуществления Международной конвенции о ликвидации расовой дискриминации и периодическому представлению докладов Комитету. Притом, что такой практики не было в прошлом, настоящим докладом мы открываем новую главу в процессе представления отчетности Комитету, согласно требованиям статьи 9 Конвенции.
